

CURRICULUM VITAE

SCOCCHERA, Giovanna

STUDI E FORMAZIONE PROFESSIONALE

1993 **Laurea in Lingue e Letterature Straniere Moderne** (Inglese e Tedesco) conseguita presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Macerata. Votazione: 110/110 con lode.

1996 **Master of Arts in Technical and Specialised Translation** (Inglese - Italiano - Inglese) conseguito presso la "University of Westminster", Londra.

2015 **Dottorato in Traduzione, Interpretazione e Interculturalità**, Ciclo XXVII, presso la Scuola Superiore di Lingue e Letterature, Traduzione e Interpretazione di Forlì, Università di Bologna con tesi dal titolo: "La revisione della traduzione editoriale dall'inglese all'italiano tra ricerca accademica, professione e formazione: stato dell'arte e prospettive future" .

Dal 1994

a oggi Corsi di perfezionamento e partecipazione a seminari tra cui: **Translation for media** (Thames Valley University, Londra); **Tradurre la letteratura** (Misano Adriatico); **Literary Translation Summer School** (British Centre for Literary Translation, Norwich); **Seminari di traduzione BABEL** (Bellinzona); **Seminario Traduttori in Movimento** (Fosdinovo), **Laboratorio VICEVERSA** (Castasegna).

TRADUZIONI E REVISIONI PIÙ RECENTI

Il borghese, Franco Moretti (marzo 2017, Einaudi)

Le madri, Brit Bennett (aprile 2017, Giunti)

Diario Fiorentino, Diana Athill (novembre 2017, Bompiani)

Lo sport dei re, C.E. Morgan (giugno 2018, Einaudi)

Sotto le lune di Giove, Anuradha Roy (giugno 2019, Bompiani)

La fabbrica delle bambole, Elizabeth Macneal (ottobre 2019, Einaudi)

Io sono leggenda, Richard Matheson (aprile 2020, Mondadori)

Talento, Juliet Lapidos (marzo 2021, Bompiani)

I sette mariti di Evelyn Hugo, T.J. Reid (settembre 2021, Mondadori)

Isole di grazia, Rose Tremain (ottobre 2021, Einaudi)

Mexican Gothic, S.M. Garcia (novembre 2021, Mondadori)

Il circo delle meraviglie, Elizabeth Macneal (giugno 2023, Einaudi)

Babel, Rebecca F. Kuang (settembre 2023, Mondadori)

REVISIONI

Dal 2006, **revisora esterna** per la casa editrice Einaudi. Tra gli autori rivisti: Alarcón, Amis, Atkinson, Auster, Barnes, Divakaruni, B. E. Ellis, Haddon, Hustvedt, Olmstead, Robins, Wallace, Toibin, Franzen, Kushner.